

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

10 DECEMBRE 1963.

Projet de loi modifiant, en vue de l'institution des grades de candidat-spécialiste en médecine et de docteur-spécialiste en médecine, les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, et la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Lorsqu'ils quittent l'université, nantis du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, les jeunes médecins sont habilités à pratiquer tous les actes de l'art de guérir.

Toutefois, s'ils veulent se spécialiser dans l'une de ces branches et acquérir la maîtrise qui doit justifier le crédit que le public attache au titre de spécialiste, ils doivent consacrer plusieurs années à étendre leurs connaissances. Seule la participation active aux responsabilités d'un service hospitalier permet d'atteindre ce but.

Bien que légalement, leur rôle se limite à enseigner aux étudiants du doctorat les éléments nécessaires à la formation de tout médecin, les cliniques universitaires ont de tout temps joué un rôle de premier plan dans la formation des futurs spécialistes. On ne compte pas les spécialistes renommés qui doivent le meilleur de leur talent aux années passées dans les cliniques universitaires en qualité d'assistant, de chef ou d'aide de clinique.

Le prodigieux essor que connaissent les sciences médicales depuis un quart de siècle n'a fait que ren-

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

10 DECEMBER 1963.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, en van de wet van 11 september 1933 op de bescherming der titels van hoger onderwijs, met het oog op de instelling der graden van kandidaat-specialist in de geneeskunde en van doctor-specialist in de geneeskunde.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Wanneer jonge geneesheren, na het behalen van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, de universiteit verlaten, zijn zij ertoe gemachtigd de geneeskunde in al haar aspecten te beoefenen.

Zo zij zich echter wensen te specialiseren in één van deze takken en terzake het nodige meesterschap willen verwerven opdat zij het vertrouwen zouden kunnen rechtvaardigen dat door het publiek in de titel van specialist wordt gesteld, dan moeten zij verscheidene jaren wijden aan het uitbreiden van hun kennis. Dit doel kan enkel bereikt worden door actief een deel der verantwoordelijkheden van een ziekenhuisdienst op zich te nemen.

Hoewel de universitaire klinieken volgens de vereisten van de wet er slechts moeten voor instaan dat aan de studenten de beginselen onderwezen worden, nodig tot de opleiding van ieder geneesheer, hebben die klinieken steeds een voorname rol gespeeld bij de opleiding van toekomstige specialisten. Talloze befaamde specialisten hebben hun kundigheden te danken aan het feit dat ze gedurende enkele jaren in universitaire klinieken als assistent, diensthoofd of medewerker actief zijn geweest.

De geweldige vlucht door de geneeskundige wetenschappen genomen tijdens de laatste vijfentwintig

forcer la position de ces cliniques, puisqu'elles se trouvent le plus souvent à la source même de ces progrès dont la connaissance approfondie est désormais indispensable aux praticiens modernes.

Alors que la consécration légale de cet état de choses préoccupe depuis longtemps les facultés et les académies de médecine, il a fallu attendre d'être confronté avec les problèmes posés par le fonctionnement de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité pour voir les milieux responsables réclamer un statut officiel du spécialiste.

Déjà avant la parution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, les critères d'agrégation auxquels doivent répondre les médecins qui désirent fournir au titre de spécialiste certaines prestations médicales avaient été établis. Parmi ces critères figurait l'exigence d'un certificat de spécialiste délivré par une faculté de médecine belge « dès que seront prises les dispositions officielles réglementant l'enseignement post-universitaire de la spécialité ».

Les pouvoirs publics ont par là reconnu que c'est aux universités et exclusivement à celles-ci qu'il appartient d'assumer la responsabilité de la formation des spécialistes.

Sans doute les facultés de médecine ont-elles, depuis de nombreuses années déjà, pris, chacune isolément, les mesures tendant à parfaire l'organisation existante et à fixer les conditions suivant lesquelles les candidats peuvent obtenir soit un diplôme, soit un certificat de spécialiste.

Mais un plan d'ensemble valable pour les quatre universités et pour le jury central et garantissant l'équivalence des titres accordés a fait défaut jusqu'à ce jour.

Le présent projet doit combler cette lacune. Pour l'essentiel, il reflète fidèlement les vues exprimées par les doyens et présidents des quatre facultés agissant en accord avec celles-ci.

L'organisation légale de l'enseignement des diverses spécialités médicales doit apporter une amélioration appréciable dans plusieurs domaines :

1. L'enseignement sera organisé sur des bases uniformes mais suivant des modalités assez souples pour lui permettre d'être adapté sans devoir chaque fois recourir au législateur;

2. Les connaissances complémentaires acquises au cours des années de spécialisation doivent permettre aux praticiens d'aborder avec succès les cas difficiles;

jaar, heeft de positie van deze klinieken nog verstevigd, daar zij meestal de basis vormen van deze vooruitgang, waarover de moderne artsen nu een grondige kennis moeten bezitten.

Terwijl de wettelijke bekrachtiging van deze toestand reeds geruime tijd de aandacht van de faculteiten en academiën der geneeskunde gaande houdt, moest er gewacht worden tot wanneer men stond tegenover de problemen gesteld door de werking van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, vooraleer de verantwoordelijke milieus een officieel statuut eisten voor de specialist.

Reeds vóór de verschijning van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, werden de erkenningsvoorwaarden bepaald waaraan moet voldaan worden door de geneesheren die als specialist bepaalde medische prestaties wensen te verstrekken. Onder deze criteria kwam als vereiste voor dat men houder moet zijn van een getuigschrift van specialisatie uitgereikt door een Belgische faculteit van geneeskunde « zodra het post-universitair onderwijs van de specialiteit door officiële beschikkingen zal geregeld zijn ».

Hiermede hebben de openbare besturen erkend dat uitsluitend de universiteiten de verantwoordelijkheid behoren te dragen voor de opleiding der specialisten.

Ongetwijfeld hebben de faculteiten van de geneeskunde, elk afzonderlijk, sedert vele jaren reeds, maatregelen getroffen voor de volmaking van de bestaande regeling en voor het bepalen van de voorwaarden waaraan de kandidaten moeten voldoen om ofwel een diploma, ofwel een getuigschrift van specialist te behalen.

Doch een voor de vier universiteiten en voor de centrale examencommissie geldend algemeen plan, dat de gelijkwaardigheid der toegekende titels garandeerde, bleef tot op heden achterwege.

Dit ontwerp moet de bestaande leemte aanvullen. Het is een getrouwe weergave van de meningen, naar voren gebracht door de dekens en de voorzitter van de vier faculteiten, in gemeen overleg met deze faculteiten.

De wettelijke regeling van het onderwijs in de verschillende geneeskundige specialiteiten moet een merkelijke verbetering met zich brengen op verschillende gebieden :

1. Het onderwijs zal georganiseerd worden op eenvormige grondslagen, doch volgens modaliteiten, die soepel genoeg zijn om aanpassingen mogelijk te maken, zonder telkens een beroep te moeten doen op de wetgever;

2. De aanvullende kennis, in de loop der specialisatiejaren opgedaan, moet de practiserende arts in staat stellen moeilijke gevallen te behandelen met een gunstig resultaat;

3. Les malades comme les organismes assureurs auront une garantie sérieuse sur la qualification réelle du spécialiste consulté;

4. Le titre sera légalement protégé.

**

Un projet de loi actuellement en discussion à la Chambre des représentants (session 1962-1963 projet de loi n° 605 du 28 juin 1963) prévoit que le Roi peut sur avis conforme d'une commission composée des ministres qui ont l'enseignement universitaire dans leurs attributions et des recteurs, modifier ou compléter la liste des grades académiques. Toutefois, comme la question faisant l'objet du présent projet de loi revêt un aspect plus général, notamment en ce qu'il prévoit un effet légal déterminé pour le grade nouvellement créé, le gouvernement a jugé préférable de traiter l'ensemble du problème dans un même texte.

**

L'énumération figurant à titre exemplatif dans l'analyse des articles permet de constater que le temps consacré à ces études, venant s'ajouter aux sept années requises pour l'obtention du grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, représente un allongement plus ou moins considérable de la période du manque à gagner. Il ne faut pas que cette perspective puisse décourager les éléments capables mais peu fortunés. Il ne faut pas que les études et la profession de spécialiste deviennent le privilège de fait d'une caste dont les critères de recrutement ne seraient plus exclusivement ceux de la valeur.

Aussi le Gouvernement est-il résolu à accorder une aide financière adéquate à tous les éléments capables à qui, seul, leur état de fortune, ferait craindre de s'engager dans ce nouveau cycle d'études.

Il proposera en temps voulu au Parlement une modification de la loi instituant un fonds national des études, afin de créer une section particulière chargée de l'allocation de bourses en vue d'études post-graduées déterminées.

Analyse des articles.

Article premier.

Les études sont sanctionnées par un grade intermédiaire, celui de « candidat-spécialiste en médecine » et un grade final, celui de « docteur-spécialiste en médecine ».

La spécialité que le porteur du grade pourra invoquer dans l'énoncé de son titre sera déterminée de la manière indiquée à l'article 5. L'expression « en médecine » revêt donc en l'occurrence un caractère absolument général; dans la pratique les titulaires seront

3. Aan de zieken, zowel als aan de verzekeringsorganismen, zal een stevige waarborg geboden worden nopens de werkelijke kwalificatie van de geraadpleegde specialist;

4. De titel van specialist zal wettelijk beschermd zijn.

**

Een wetsontwerp dat thans in de Kamer van Volksvertegenwoordigers ter bespreking is (zitting 1962-1963, wetsontwerp n° 605 d.d. 28 juni 1963) voorziet dat, op eensluidend advies van een commissie samengesteld uit de Ministers tot wier bevoegdheid het universitair onderwijs behoort en de rectoren, de Koning de lijst der academische graden kan wijzigen of aanvullen. Nochtans, daar de kwestie die het voorwerp uitmaakt van onderhavig wetsontwerp een meer algemeen aspect bekleedt, namelijk daar waar het een wetlijk gevolg voorziet voor de nieuw opgerichte graad, heeft de regering het verkieslijker geoordeeld het probleem in zijn geheel in eenzelfde tekst te behandelen.

**

De opsomming die, als voorbeeld bedoeld, voorkomt in de ontleding der artikelen, laat toe vast te stellen dat de tijd die aan deze studiën besteed wordt en die gevoegd wordt bij de zeven jaren vereist voor het behalen van de graad van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, een min of meer aanzienlijke verlenging vertegenwoordigt van de periode van het derven van geldgewin. Het hoort niet dat dit vooruitzicht de bekwame maar weinig vermogende elementen zou kunnen ontmoedigen. Het hoort niet dat de studiën en het beroep van specialist het feitelijk voorrecht worden van een kaste, waarvan de recruiteringscriteria niet meer uitsluitend op de waarde zouden gebaseerd zijn.

Daarom ook heeft de regering besloten een adekwate financiële hulp te verlenen aan alle bekwame jongelieden die enkel omwille van hun vermogenstoestand zouden afgeschrikt worden deze nieuwe studiecycclus aan te vatten.

Zij zal ten gepaste tijde aan het Parlement een wijziging voorstellen van de wet tot instelling van een nationaal studiefonds ten einde een bijzondere afdeling op te richten belast met de toekenning van beurzen voor bepaalde « post-graduate » studiën.

Ontleding der artikelen.

Eerste artikel.

Deze studiën worden bekrachtigd door een tussengraad, de graad van « kandidaat-specialist in de geneeskunde », en een eindgraad, de graad van « doctor-specialist in de geneeskunde ».

De specialiteit, die de houder van de graad zal mogen invoeren in de vermelding van zijn titel, zal bepaald worden op de wijze bij artikel 5 aangeduid. De uitdrukking « in de geneeskunde » heeft dus een volstrekt algemeen karakter; in de praktijk zullen de

désignés par la spécialité à laquelle se rapporte leur diplôme : docteur-spécialiste en ... (indication de la spécialité).

Article 2.

L'admission aux examens en vue de l'obtention de ces grades est réservée aux porteurs du diplôme légal de docteur en médecine, chirurgie et accouchements et aux personnes qui ont obtenu, conformément à la loi, sur avis conforme du jury central, la dispense de ce diplôme.

Article 3.

L'obtention du grade de candidat-spécialiste est subordonnée :

a) à un examen sur les matières enseignées dans les séminaires de spécialisation organisés dans les facultés de médecine;

b) à un stage régulier dans une clinique universitaire ou agréée par une université.

Article 4.

Le grade final de spécialiste est obtenu à la suite :

a) d'une interrogation sur la connaissance approfondie de la spécialité choisie et la présentation d'un travail se rapportant à cette spécialité.

b) d'un stage régulier dans une clinique universitaire ou agréée par une université.

Article 5.

La nature des spécialités, le nombre minimum des épreuves et des années d'études sera fixé par le Roi, sur avis d'une Commission nationale composée des Ministres qui ont l'enseignement supérieur dans leurs attributions et des recteurs des quatre universités.

Afin de donner à ces avis leur pleine valeur, les membres de la Commission peuvent dans chaque cas se faire assister par une personnalité compétente.

En effet, il serait imprudent de cliquer dans un texte légal l'organisation d'études dont la variété est nécessairement liée aux progrès accomplis par les sciences médicales.

D'après le projet élaboré par les quatre facultés de médecine, les spécialités qui devront être immédiatement organisées seront :

Dénomination de la spécialité	Nombre d'années de candida- ture		spéciali- sation	Total
Médecine interne . . .	3	2	5	
Pédiatrie	3	1	4	

titularissen aangeduid worden door de specialiteit waarop hun diploma betrekking heeft : doctor-specialist in ... (aanduiding van de specialiteit).

Artikel 2.

Voor de toelating tot de examens voor het behalen van genoemde graden komen alleen in aanmerking de houders van het wettelijk diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde en de personen die, overeenkomstig de wet, vrijstelling van dit diploma bekomen hebben op eensluidend advies van de centrale examencommissie.

Artikel 3.

Het behalen van de graad van kandidaat-specialist wordt afhankelijk gemaakt van :

a) een examen over de leervakken die onderwezen worden in de specialisatie-seminaries welke in de faculteiten der geneeskunde worden ingericht;

b) een regelmatige stage in een universitaire of door een universiteit erkende kliniek.

Artikel 4.

De eindgraad van specialist wordt behaald na :

a) een ondervraging over de grondige kennis van de gekozen specialiteit en het indienen van een proefschrift in verband met de bewuste specialiteit.

b) een regelmatige stage in een universitaire kliniek of in een kliniek die door een universiteit erkend wordt.

Artikel 5.

De aard der specialiteiten, het minimum aantal proeven en jaren studie zal door de Koning bepaald worden op advies van een Nationale Commissie samengesteld uit de Ministers, onder wier bevoegdheid het hoger onderwijs valt, en de rectoren der vier universiteiten.

Om aan deze adviezen hun volle waarde te geven, mogen de leden van de Commissie zich in elk geval laten bijstaan door een bevoegde persoon.

Het zou inderdaad onvoorzichtig zijn de regeling van studiën die wegens hun gebondenheid aan de vooruitgang der geneeskundige wetenschappen noodzakelijkerwijs gevarieerd zijn, vast te leggen in een wettekst.

Volgens het gemeenschappelijk ontwerp van de vier faculteiten van de geneeskunde zullen de volgende specialiteiten onmiddellijk moeten georganiseerd worden :

Benaming van de specialiteit	Aantal jaren kandida- tuur		speciali- satie	Totaal
Inwendige geneeskunde . . .	3	2	5	
Kindergeneeskunde	3	1	4	

Dénomination de la spécialité	Nombre d'années de candida- ture	spéciali- sation	Total
Chirurgie générale . . .	4	2	6
Neurochirurgie . . .	4	2	6
Obstétrique et gynécologie .	2	2	4
Orthopédie . . .	4	2	6
Urologie . . .	4	2	6
Oto-rhino-laryngologie . .	2	1	3
Ophthalmologie . . .	2	1	3
Dermatologie . . .	2	1	3
Physiothérapie . . .	2	1	3
Radiodiagnostic . . .	2	1	3
Radio- et radiumthérapie .	2	1	3
Psychiatrie-neurologie . .	2	1	3
Neuro-psychiatrie . . .	3	1	4
Biologie clinique . . .	1	2	3
Médecine légale . . .	2	1	3
Anesthésiologie . . .	1	2	3

Cette énumération n'est, insistons-y, donnée qu'à titre exemplatif.

La matière des examens ne sera pas déterminée par une mesure légale ou réglementaire. En effet, la formation des spécialistes présentera essentiellement un caractère pratique et comportera obligatoirement des séminaires tenu sous la direction des chefs de service universitaires responsables. Dans le cas où les facultés le jugeront utile, elles pourront, en outre, instituer un enseignement théorique spécialisé.

A l'instar de ce que la loi prévoit déjà pour les étudiants du doctorat en médecine, chirurgie et accouchements, le projet permet d'accomplir les stages, soit dans une clinique universitaire, soit dans une clinique agréée par une université.

Toutefois, comme il est indispensable d'entourer la formation des spécialistes des garanties les plus solides et d'éviter dans ce domaine une dispersion anarchique des centres de formation, les critères d'agrément des cliniques devront, dans ce cas, être établis par le Roi sur avis de la Commission nationale. Il sera tenu compte non seulement du niveau des cliniques, mais aussi des sphères naturelles d'expansion de chaque université.

Les modalités du stage seront également fixées par le Roi, sur avis de la Commission précitée. En principe, le stage sera full-time. Toutefois, la dernière partie pourra être accomplie en qualité d'half-time, moyennant le doublement du nombre d'années y consacrées.

Le jury devant lequel sera subi l'examen final et qui aura à examiner le travail de fin d'études, pourra être élargi par une consultation ou une participation de spécialistes de notoriété appartenant à une autre université. Ce point sera réglé par le pouvoir organisateur de chaque université et par le Roi, en ce qui concerne le jury central.

Benaming van de specialiteit	Aantal jaren kandida- tuur	speciali- satie	Totaal
Algemene heilkunde . . .	4	2	6
Neurochirurgie . . .	4	2	6
Verloskunde en gynaecologie .	2	2	4
Orthopedie . . .	4	2	6
Urologie . . .	4	2	6
Oor-, neus- en keelheilkunde	2	1	3
Oftalmologie . . .	2	1	3
Dermatologie . . .	2	1	3
Fysiotherapie . . .	2	1	3
Radiodiagnose . . .	2	1	3
Radio- en radiumtherapie .	2	1	3
Psychiatrie-neurologie . .	2	1	3
Neuropsychiatrie . . .	3	1	4
Klinische biologie . . .	1	2	3
Gerechtelijke geneeskunde .	2	1	3
Anesthesiologie . . .	1	2	3

Deze opsomming is, er weze de nadruk op gelegd, enkel als voorbeeld gegeven.

De examenleerstof zal niet vastgesteld worden door wets- of reglementsbepalingen. Immers, de opleiding van specialisten zal vooral een praktisch karakter hebben en moet seminaries onder de leiding van verantwoordelijke universitaire dienstcheffes omvatten. Ingeval de faculteiten zulks nodig achten kunnen ze daarboven een gespecialiseerd theoretisch onderwijs inrichten.

Naar het voorbeeld van wat de wet reeds voorziet voor de studenten van het doctoraat in de geneesheer- en verloskunde, laat het ontwerp toe de stages te volbrengen hetzij in een universitaire kliniek, hetzij in een door de universiteit aanvaarde kliniek.

Nochtans, daar het onmisbaar is de opleiding der specialisten met de meest soliede waarborgen te omringen en in dit domein een anarchistische versnippering van de opleidingscentra te vermijden, zullen, in dit geval, de criteria voor de aanvaarding van de klinieken door de Koning moeten vastgesteld worden op advies van de Nationale Commissie. Er zal niet alleen rekening gehouden worden met het peil der klinieken, maar eveneens met de natuurlijke expansiesfeer van elke universiteit.

De modaliteiten van de stage zullen eveneens vastgelegd worden door de Koning op advies van voornoemde Commissie. In principe zal de stage full-time zijn. Het laatste gedeelte kan echter als half-time werk worden volbracht, mits verdubbeling van het aantal jaren die er aan besteed worden.

De examencommissie die het eindexamen afneemt en het werk voor het voleindigen der studies onderzoekt, mag uitgebreid worden doordat welbekende specialisten die tot een andere universiteit behoren geraadpleegd worden of deel uitmaken van de examencommissie. Dit punt wordt door de inrichtende macht van iedere universiteit geregeld, en door de Koning wat betreft de centrale examencommissie.

Article 6.

Les dispositions légales stipulant que certains examens peuvent être subis en dehors des sessions régulières sont étendues aux examens relatifs aux nouveaux grades.

Article 7.

L'effet légal du grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements est déterminé de manière générale par l'article 18 de la loi du 12 mars 1818 réglant tout ce qui est relatif à l'exercice des différentes branches de l'art de guérir.

Il ne peut être question de se contenter d'invoquer ce texte pour le nouveau grade de spécialiste.

Puisque l'une des justifications du présent projet repose dans la préoccupation de résoudre les difficultés découlant de l'application du régime d'assurance maladie-invalidité, c'est, croyons-nous, dans ce domaine que doit être établi l'« effectus civilis ».

Articles 8 et 9 .

La protection des titres des nouveaux grades est assurée automatiquement par l'article 1^{er} de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Toutefois, par dérogation aux dispositions de cette loi, applicables à l'ensemble des autres grades académiques, celui qui a obtenu à l'étranger un titre correspondant ne pourra en aucun cas être autorisé par le gouvernement à porter ce titre. Au surplus, le fait de s'attribuer une qualification tendant à faire croire que l'on possède le titre de docteur-spécialiste en médecine sera punissable.

Cette rigueur se justifie par l'importance croissante que le public attache au titre de spécialiste.

Articles 10 et 11.

Les dispositions transitoires concernent :

d'une part la collation du grade académique; il est bien évident que de nombreux praticiens, actuellement réputés « spécialistes » ou qui se consacrent en ce moment à l'étude d'une spécialité, doivent pouvoir bénéficier d'une dispense totale ou partielle des exigences légales (nombre d'années d'études et d'épreuves; stage; examens; travail de fin d'études). Ces dispenses seront accordées par le Roi sur proposition des universités ou du jury central.

d'autre part l'effet civil; les médecins actuellement habilités ou en voie d'être habilités à fournir, dans le cadre de l'assurance contre la maladie et l'invalidité, des prestations au titre de spécialiste ne peuvent être lésés dans leurs intérêts professionnels; même s'ils

Artikel 6.

De wettelijke beschikkingen, waarbij bepaald wordt dat sommige examens op andere tijdstippen dan de gewone zittingen mogen worden afgelegd, worden ook toepasselijk verklaard op de examens betreffende de nieuwe graden.

Artikel 7

De wettelijke gevolgen van de graad van doctor in de genees-, heel- en verloskunde worden op algemene wijze bepaald bij artikel 18 van de wet van 12 maart 1818, die alles regelt wat betrekking heeft op de uitoefening van de verschillende takken der geneeskunde.

Er kan geen sprake zijn zich tevreden te stellen deze tekst in te roepen voor de nieuwe graad van specialist.

Vermits een der verantwoordingen van onderhavig ontwerp steunt op de bezorgdheid de moeilijkheden op te lossen die voortvloeien uit de toepassing van het regime der ziekte- en invaliditeitsverzekering, is het, ons dunkt, in dit dossier dat het « effectus civilis » moet vastgelegd worden.

Artikelen 8 en 9.

De titelbescherming van de nieuwe graden wordt automatisch gewaarborgd dank zij artikel 1 van de wet van 11 september 1933 op de bescherming der titels van hoger onderwijs. In afwijking van de bepalingen van deze wet die van toepassing zijn op de andere academische graden, zal degene die in het buitenland een overeenkomstige titel heeft behaald, nochtans in geen geval van de regering de toelating kunnen verkrijgen bedoelde titel te voeren. Verder zal het strafbaar zijn, zich een kwalificatie toe te eigenen die zou kunnen doen geloven dat men de titel van doctor-specialist in de geneeskunde voert.

Deze strengheid is gewettigd wegens het steeds groter belang dat door het publiek aan de hoedanigheid van specialist gehecht wordt.

Artikelen 10 en 11.

De overgangsbepalingen betreffen :

eensdeels de toekenning van de academische graad; het spreekt vanzelf dat vele praktiserende geneesheren thans als « specialisten » bekend, of die zich op dit ogenblik aan de studie van een specialiteit wijden, het voordeel moeten kunnen genieten van een algehele of gedeeltelijke vrijstelling van de wettelijke vereisten (aantal studiejaren en proeven; stage; examens; werk bij het voleindigen der studiën). Deze vrijstellingen worden verleend door de Koning, op voorstel van de universiteiten of van de centrale examencommissie.

anderdeels de burgerlijke gevolgen; de geneesheren die thans gemachtigd zijn of die op het punt staan gemachtigd te worden om, in het kader van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, prestaties te verstrekken als specialist, mogen niet in hun beroepsbe-

n'acquièrent pas le grade académique nouveau ils continueront donc comme auparavant à pouvoir fournir ces prestations.

En outre ils seront autorisés à porter le titre de « docteur spécialisé ».

*Le Ministre de l'Education
Nationale et de la Culture,*

langen geschaad worden; zelfs indien ze niet de nieuwe academische graad verwerven mogen zij zoals voorheen verder deze prestaties verstrekken.

Bovendien zal het hen toegelaten zijn de titel te voeren van « gespecialiseerd doctor ».

*De Minister van Nationale Opvoeding,
en Cultuur,*

H. JANNE.

*Le Ministre de la Culture, adjoint
à l'Education Nationale,*

*De Minister van Cultuur, Adjunct
voor Nationale Opvoeding,*

R. VAN ELSLANDE.

Projet de loi modifiant, en vue de l'institution des grades de candidat-spécialiste en médecine et de docteur-spécialiste en médecine, les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, et la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur.

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education Nationale et de la Culture et de Notre Ministre de la Culture, adjoint à l'Education nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Education Nationale et de la Culture et Notre Ministre de la Culture, adjoint à l'Education nationale sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I.

Modifications apportées aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949.

ARTICLE PREMIER.

A l'article 1^{er} des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, les mots « candidat-spécialiste en médecine » et « docteur-spécialiste en médecine » sont insérés entre les mots « docteur en médecine, chirurgie et accouchements » et « docteur en médecine vétérinaire ».

ART. 2

A l'article 2 des mêmes lois coordonnées, les mots « à l'examen de candidat-spécialiste en médecine, s'il n'a obtenu le grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements ou s'il n'a obtenu la dispense prévue à l'article 56 des présentes lois coordonnées; à l'examen de docteur-spécialiste en médecine, s'il n'a obtenu le grade correspondant de candidat-spécialiste en médecine », sont insérés entre les mots « s'il n'a obtenu le grade de candidat en sciences naturelles et médicales » et « à l'examen de docteur en médecine vétérinaire ».

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, en van de wet van 11 september 1933 op de bescherming der titels van hoger onderwijs, met het oog op de instelling der graden van kandidaat-specialist in de geneeskunde en van doctor-specialist in de geneeskunde.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en van Onze Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en Onze Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding, zijn gelast in Onze Naam het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949.

EERSTE ARTIKEL.

In artikel 1 van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, worden de woorden « kandidaat-specialist in de geneeskunde » en « doctor-specialist in de geneeskunde » ingelast tussen de woorden « doctor in de genees-, heel- en verloskunde » en « doctor in de veeartsenijkunde ».

ART. 2

In artikel 2 van dezelfde wetten worden de woorden « tot het examen van kandidaat-specialist in de geneeskunde, zo hij de graad van doctor in de genees-, heel- en verloskunde niet heeft verworven, of zo hij de vrijstelling, vermeld in artikel 56 van deze wetten niet heeft verkregen; tot het examen van doctor-specialist in de geneeskunde, zo hij de overeenstemmende graad van kandidaat-specialist in de geneeskunde niet heeft verworven » ingelast tussen de woorden « zo hij de graad van kandidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen niet heeft verworven » en « tot het examen van doctor in de veeartsenijkunde ».

ART. 3.

Un article 25bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Article 25bis. — L'examen pour le grade de candidat-spécialiste en médecine comporte une interrogation sur les matières enseignées dans les séminaires de spécialisation organisés par une des facultés de médecine du pays, pour la spécialité choisie.

Nul ne peut se présenter à la dernière épreuve, s'il ne justifie, au préalable, par certificat, qu'il a fait dans une clinique universitaire ou agréée par une université, après l'obtention du grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements ou de la dispense du diplôme de ce grade, un stage régulier d'une durée égale au nombre d'années d'études requises pour chaque spécialité. Ce certificat est délivré et signé par le ou les chefs de la clinique ».

ART. 4.

Un article 25ter, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Article 25ter. — L'examen pour le grade de docteur-spécialiste en médecine comporte une interrogation sur la connaissance approfondie de la spécialité choisie et la présentation d'un travail se rapportant à cette spécialité. Ce travail sera transmis au jury quinze jours au moins avant la date fixée pour l'épreuve.

Nul ne peut se présenter à la dernière épreuve, s'il ne justifie, au préalable, par certificat qu'il a fait dans une clinique universitaire ou agréée par une université, après l'obtention du grade de candidat-spécialiste en médecine, un stage régulier d'une durée égale au nombre d'années d'études requises pour chaque spécialité. Ce certificat est délivré et signé par le ou les chefs de la clinique ».

ART. 5.

Un article 25quater rédigé comme suit est inséré dans les mêmes lois.

« Article 25quater. — Sur avis d'une Commission composée des Ministres qui ont l'enseignement supérieur dans leurs attributions ou de leur représentant et des recteurs des universités, telles qu'elles sont définies à l'article 38, ou des personnes qui en exercent statutairement les fonctions en cas d'empêchement, le Roi :

1° détermine les branches spécialisées de la médecine pour lesquelles le grade de docteur-spécialiste en médecine est conféré;

2° fixe pour chaque spécialité, le nombre minimum d'épreuves et d'années d'études requises pour les examens prévus aux articles 25bis et 25ter;

ART. 3.

Een artikel 25bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wetten ingelast :

« Artikel 25bis. — Het examen voor de graad van kandidaat-specialist in de geneeskunde, omvat een ondervraging over de stof onderwezen in de specialisatieseminaries die, voor de gekozen specialiteit, door een van de in het land bestaande faculteiten der geneeskunde zijn ingericht.

Niemand kan zich aanmelden voor de laatste proef, zo hij niet vooraf door een getuigschrift bewijst dat hij, na de graad van doctor in de genees-, heel- en verloskunde of de vrijstelling van het diploma van die graad bekomen te hebben, in een universitaire of een door de universiteit erkende kliniek een regelmatige proeftijd gedaan heeft, waarvan de duur gelijk is aan het aantal jaren studie voor elke specialiteit vereist. Bedoeld getuigschrift wordt door het of de hoofden van de kliniek afgeleverd en getekend ».

ART. 4.

Een artikel 25ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wetten ingelast :

« Artikel 25ter. — Het examen voor de graad van doctor-specialist in de geneeskunde omvat een ondervraging over de grondige kennis van de gekozen specialiteit en het indienen van een werk betreffende die specialiteit. Dit werk moet aan de examencommissie worden overgemaakt, uiterlijk veertien dagen vóór de datum vastgesteld voor de proef.

Niemand kan zich voor de laatste proef aanmelden, zo hij niet, vooraf, door een getuigschrift bewijst dat hij, na de graad van kandidaat-specialist in de geneeskunde bekomen te hebben, in een universitaire kliniek of een door een universiteit erkende kliniek, een regelmatige proeftijd gedaan heeft, waarvan de duur gelijk is aan het aantal jaren studie vereist voor elke specialiteit. Bedoeld getuigschrift wordt door het of de hoofden van de kliniek afgeleverd en getekend ».

ART. 5.

Een artikel 25quater, luidend als volgt, wordt in dezelfde wetten ingelast :

« Artikel 25quater. — De Koning, op advies van een Commissie, samengesteld uit de Ministers die het hoger onderwijs onder hun bevoegdheid hebben, of hun vertegenwoordiger, en uit de rectoren der universiteiten, zoals deze bepaald zijn bij artikel 38, of de personen, die in geval van verhindering van de titularissen statutair de bevoegdheden van deze laatsten uitoefenen :

1° bepaalt de takken van de geneeskunde voor dewelke de graad van doctor-specialist in de geneeskunde wordt toegekend;

2° bepaalt voor elke specialiteit het minimum aantal proeven en jaren studie, vereist voor de examens welke vermeld zijn in de artikelen 25bis en 25ter;

3° établit les critères d'agrément des cliniques où peuvent être accomplis les stages visés aux articles 25bis et 25ter;

4° fixe les modalités d'organisation de ces stages.

Chacun des membres de la Commission peut s'adjoindre dans chaque cas une personnalité particulièrement compétente.

Les recteurs ou les personnes qui en exercent statutairement les fonctions en cas d'empêchement ont seuls voix délibérative.

Le Roi règle pour le surplus le fonctionnement de la Commission; il fixe notamment le montant des jetons de présence, des frais de route et de séjour des membres ».

ART. 6.

A l'article 36, alinéa 2 des mêmes lois coordonnées les mots « de candidat-spécialiste en médecine, de docteur-spécialiste en médecine » sont insérés après les mots « de docteur en sciences ».

ART. 7.

L'article 54 des mêmes lois coordonnées modifié par la loi du 29 juillet 1953, est complété par l'alinéa suivant :

« Nul ne peut fournir, en application des dispositions organiques sur l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, les prestations requérant la qualification de médecin-spécialiste, s'il n'a obtenu le grade correspondant de docteur-spécialiste en médecine et l'entérinement de son diplôme, conformément à la présente coordination ».

CHAPITRE II.

Modifications apportées à la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur.

ART. 8.

L'article 2 de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur, modifiées par les lois des 21 novembre 1938, 6 mars 1940, 4 mai 1949, 27 juillet 1955 et 21 janvier 1963 est complété par la disposition suivante :

« Aucune autorisation ne sera cependant accordée lorsque ce titre se rapporte aux branches spécialisées de la médecine ».

ART. 9.

L'article 3 de la loi précitée du 11 septembre 1933 est complété par le paragraphe suivant :

« VI — Est puni de la même peine, celui qui s'attribue une qualification tendant à faire croire qu'il possède le titre de candidat-spécialiste en médecine ou de docteur-spécialiste en médecine ».

3° legt de erkenningscriteria vast voor de klinieken waar de stages kunnen volbracht worden bedoeld in de artikelen 25bis en 25ter;

4° bepaalt de modaliteiten van de organisatie van deze stages.

Ieder lid van de Commissie mag voor elk geval, zich laten bijstaan door een bijzonder bevoegde persoonlijkheid.

De rectoren of, in geval van verhindering van de titularissen, de personen die statutair de bevoegdheid van deze lasten uitoefenen, zijn stemgerechtigd.

De Koning regelt voor het overige de werking van de commissie; hij bepaalt onder meer het bedrag der zitpenningen, de reis- en verblijfkosten van de leden ».

ART. 6.

In artikel 36, alinea 2, van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « van kandidaat-specialist in de geneeskunde, en doctor-specialist in de geneeskunde » ingelast na de woorden « van doctor in de wetenschappen ».

ART. 7.

Artikel 54 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1953, wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Niemand kan, in toepassing van de organieke bepalingen op de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, prestaties verstrekken die de kwalificatie van geneesheer-specialist vereisen, zo hij niet de overeenstemmende graad van doctor-specialist in de geneeskunde en de bekrachtiging van zijn diploma heeft verkregen overeenkomstig de bepalingen van deze coördinatie ».

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen van de wet van 11 september 1933 op de bescherming der titels van hoger onderwijs.

ART. 8.

Artikel 2 van de wet van 11 september 1933 op de bescherming der titels van hoger onderwijs, gewijzigd bij de wetten van 21 november 1938, 6 maart 1940, 4 mei 1949, 27 juli 1955 en 21 januari 1963, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Geen enkele machtiging zal evenwel verleend worden wanneer bedoelde titel betrekking heeft op de bijzondere geneeskunde ».

ART. 9.

Artikel 3 van voormelde wet van 11 september 1933 wordt met volgende paragraaf aangevuld :

« VI. — Loopt dezelfde straf op, hij die zich een kwalificatie toeëigent welke kan doen geloven dat hij de titel van kandidaat-specialist in de geneeskunde of van doctor-specialist in de geneeskunde, bezit ».

CHAPITRE III.

Dispositions transitoires.

ART. 10.

Pendant une période de 5 ans à compter du jour de la publication de la présente loi, le Roi peut, sur proposition des universités ou des jurys constitués par lui en vue de la collation des grades académiques, dispenser de tout ou partie des conditions de la collation du grade académique de docteur-spécialiste en médecine, les personnes désireuses d'obtenir ce grade dans une spécialité déterminée qui, à la date de l'entrée en vigueur de la loi répondent à l'une des conditions suivantes :

1° être reconnu par la Commission médicale provinciale comme n'exerçant que cette spécialité;

2° avoir été habilité pour fournir, en application des dispositions organiques sur l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, des prestations dans cette spécialité;

3° s'être consacré, en vue de l'habilitation précitée, à l'étude de cette spécialité.

ART. 11.

Les docteurs en médecine, chirurgie et accouchements qui, à la date de la publication de la présente loi, sont habilités pour fournir, en application des dispositions organiques sur l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, des prestations de médecin-spécialiste et ceux qui, à cette même date, ont introduit une demande recevable et seront ultérieurement habilités, peuvent continuer à fournir ces prestations.

Ils sont autorisés à faire suivre leur titre de la mention « docteur spécialisé en (indication de la spécialité) ».

ART. 12.

Le Roi peut coordonner les dispositions légales relatives à la collation des grades académiques et au programme des examens universitaires, en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auraient subies au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° mettre les références contenues dans les lois à coordonner en concordance avec le numérotage nouveau;

HOOFDSTUK III.

Overgangsbepalingen.

ART. 10.

Gedurende een periode van vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van de bekendmaking van deze wet, kan de Koning, op voorstel van de universiteiten of van de door hem ingestelde examencommissies met het oog op de toekenning van de academische graden, gehele of gedeeltelijke vrijstelling verlenen van de voorwaarden tot het toekennen van de academische graad van doctor-specialist in de geneeskunde aan de personen die deze graad wensen te bekomen in een bepaalde specialiteit en die, op de datum van de inwerkingtreding van de wet aan één der volgende voorwaarden voldoen :

1° erkend zijn door de Provinciale medische Commissie als enkel deze specialiteit uitoefenend;

2° machtiging verkregen hebben om, in toepassing van de organieke bepalingen van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, prestaties in deze specialiteit te verstrekken;

3° zich, met het oog op voornoemde machtiging, aan de studie dezer specialiteit gewijd hebben.

ART. 11.

De doctors in de genees-, heel- en verloskunde die, op de datum van de bekendmaking van deze wet, gemachtigd zijn om, in toepassing van de organieke bepalingen op de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, prestaties van geneesheer-specialist te verstrekken en zij die, op deze zelfde datum, een ontvankelijke aanvraag hebben ingediend en later zullen gemachtigd worden, mogen deze prestaties verder verstrekken.

Zij zijn gemachtigd hun titel te laten volgen door de vermelding « gespecialiseerd doctor in (aanduiding van de specialiteit) ».

ART. 12.

De Koning kan de wettelijke bepalingen betreffende de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens coördineren, rekening houdende met de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen die bedoelde bepalingen zouden hebben ondergaan op het ogenblik waarop de coördinatie geschiedt.

Daartoe kan hij :

1° de volgorde, de nummering, en, over het algemeen, de schikking van de te coördineren bepalingen wijzigen;

2° de verwijzingen, die in de te coördineren wetten voorkomen, met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner, en modifier la rédaction, en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

La coordination portera l'intitulé suivant :

« Lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le ».

ART. 13.

La présente loi entrera en vigueur le premier jour du mois d'octobre qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 1963.

3° zonder op de beginselen vervat in de te coördineren bepalingen inbreuk te maken, de redactie van die bepalingen wijzigen, met het oog op hun onderlinge overeenstemming en op eenvormigheid in de terminologie.

De coördinatie zal volgende titel dragen :

« Wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op ».

ART. 13.

Deze wet zal in werking treden de eerste dag van de maand oktober die volgt op haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 4 december 1963.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Education
Nationale et de la Culture.*

Van Koningswege :

*De Minister van Nationale Opvoeding
en Cultuur,*

H. JANNE.

*Le Ministre de la Culture, adjoint
à l'Education nationale,*

*De Minister van Cultuur, Adjunct
voor Nationale Opvoeding,*

R. VAN ELSLANDE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 14 avril 1961, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant, en vue de l'institution des grades de candidat-médecin-spécialiste et de médecin-spécialiste, les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, et la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur », a donné le 5 mai 1961 l'avis suivant :

Observations générales.

Le projet de loi a pour objet d'instituer deux grades académiques nouveaux, ceux de « candidat-médecin-spécialiste » et de « médecin-spécialiste ».

Bien que le projet insère ces grades dans la liste des grades académiques, la possession d'un des titres précités n'est pas requise pour l'exercice de l'art de guérir, de sorte qu'il s'agit en fait de titres purement scientifiques.

Tel que le projet est rédigé, il reste permis au médecin, sur la base de son diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, de limiter son activité à une branche déterminée de l'art de guérir. La possession du diplôme de médecin spécialiste n'est pas requise à cette fin.

Dans ces conditions, il est malaisé de prétendre, comme le fait l'exposé des motifs, que des effets légaux sont attachés à ces grades en vertu de l'article 18 de la loi du 12 mars 1818 réglant tout ce qui est relatif à l'exercice des différentes branches de l'art de guérir.

Comme les autres titres académiques, les nouveaux grades jouiront de la protection garantie par la loi du 11 septembre 1933, qui prévoit des peines à l'égard de ceux qui s'attribuent un grade académique sans y avoir droit.

Les effets limités qui découleront de la loi en projet, pour les titulaires du grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, spécialiste, ne feront pas obstacle à ce qu'il soit fait appel à ces praticiens en vue de résoudre certaines difficultés auxquelles donne actuellement lieu le régime d'assurance contre la maladie et l'invalidité. L'arrêté ministériel du 24 mai 1958, auquel se réfère l'exposé des motifs, laisse d'ailleurs entrevoir cette solution.

**

La dénomination proposée pour les nouveaux grades prête à confusion. Le projet ne maintient pas la distinction entre le titre académique et la profession. En outre, la dénomination envisagée omet d'indiquer la spécialité ou branche de l'art de guérir dans laquelle le titulaire du grade s'est perfectionné. C'est pourquoi il est suggéré de réserver aux nouveaux grades la dénomination suivante : docteur en médecine, chirurgie et accouchements, (candidat spécialiste ou spécialiste) en ... (avec l'indication de la branche de l'art de guérir).

..

Le projet devrait être divisé en trois chapitres :

Chapitre I^{er} :

Modification apportées aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949 : articles 1^{er}, 2, 3, 4, 5 et 6.

Chapitre II :

Modifications apportées à la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur : articles 7 et 8, si ce dernier article est maintenu.

Chapitre III :

Dispositions transitoires et finales : articles 9, 10 et 11.

..

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14^e april 1961 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, en van de wet van 11 september 1933 op de bescherming der titels van hoger onderwijs, met het oog op de instelling der graden van geneesheer-kandidaat-specialist en van geneesheer-specialist », heeft de 5^e mei 1961 het volgend advies gegeven :

Algemene opmerkingen.

Het ontwerp van wet strekt ertoe twee nieuwe academische graden in te voeren, namelijk van « kandidaat-geneesheer-specialist » en van « geneesheer-specialist ».

Hoewel het ontwerp deze graden in de lijst van de academische graden opneemt, is het bezit van een van deze graden niet vereist voor de uitoefening van de geneeskunde, zodat het hier in feite alleen gaat om het instellen van wetenschappelijke graden.

Zoals het ontwerp is gesteld, kan de geneesheer voort op grond van zijn diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde zijn activiteit tot een bepaalde tak van de geneeskunde beperken. Hiervoor behoeft hij geen diploma van geneesheer-specialist.

Derhalve kan bezwaarlijk gezegd worden dat wettelijke gevolgen aan die nieuwe graden door artikel 18 van de wet van 12 maart 1818 tot regeling van al wat betrekking heeft op het beoefenen van de verschillende takken der geneeskunde verbonden worden, zoals de memorie van toelichting betoogt.

Gelijk de andere academische titels, zullen die graden worden beschermd door de wet van 11 september 1933, die straffen bepaalt tegen hen die zich ten onrechte een titel van hoger onderwijs toeëigenen.

De beperkte gevolgen van de ontworpen wet voor de houders van de graden van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, specialist, kunnen echter niet beletten dat op hen een beroep wordt gedaan voor de oplossing van sommige moeilijkheden waartoe het ziekte- en invaliditeitsstelsel thans aanleiding geeft. Het ministerieel besluit van 24 mei 1958, dat in de memorie van toelichting wordt aangehaald, wijst er trouwens op.

**

De voorgestelde benaming der nieuwe graden leidt tot verwarring. Het ontwerp behoudt het onderscheid niet tussen de academische titel en het beroep. Ook kan uit de voorgestelde benaming niet worden afgeleid in welke specialiteit of tak van geneeskunde de houder van de graad zich bekwaamd heeft. Derhalve wordt voor die nieuwe titels de volgende benaming voorgesteld : doctor in de genees-, heel- en verloskunde (kandidaat-specialist of specialist) in ... (met aanduiding van de tak van de geneeskunde).

..

Het ontwerp zou dienen te worden ingedeeld in drie hoofdstukken :

Hoofdstuk I :

Wijzigingen aan de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949 : de artikelen 1, 2, 3, 4, 5 en 6.

Hoofdstuk II :

Wijzigingen aan de wet van 11 september 1933 op de bescherming der titels van hoger onderwijs : artikelen 7 en 8, zo dit laatste artikel wordt behouden.

Hoofdstuk III :

Overgangs- en slotbepalingen : artikelen 9, 10 en 11.

..

Observations particulières.

Les deux premiers articles du projet seraient mieux rédigés comme suit :

« Article 1^{er}. — A l'article 1^{er} des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, les mots « docteur en médecine, chirurgie et accouchements, candidat spécialiste en ... (indication de la spécialité) » et « docteur en médecine, chirurgie et accouchements, spécialiste en ... (indication de la spécialité) » sont insérés entre les mots « docteur en médecine, chirurgie et accouchements » et « docteur en médecine vétérinaire ».

« Article 2. — A l'article 2 des mêmes lois coordonnées, les mots « à l'examen de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, candidat spécialiste en ... s'il n'a obtenu le grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements ou s'il n'a obtenu la dispense prévue à l'article 56 des présentes lois coordonnées; à l'examen de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, spécialiste en ..., s'il n'a obtenu le grade correspondant de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, candidat spécialiste en ... » sont insérés entre les mots « s'il n'a obtenu le grade de candidat en sciences naturelles et médicales » et « à l'examen de docteur en médecine vétérinaire ».

..

Il y a discordance entre les articles 3 et 4.

Suivant l'article 3, le stage en vue de l'obtention du grade de candidat médecin spécialiste doit être accompli obligatoirement dans une clinique universitaire, alors qu'aux termes de l'article 4, le stage en vue de l'obtention du grade de médecin spécialiste peut être fait, au choix, dans une clinique universitaire ou dans une clinique agréée par l'université.

On peut se demander s'il ne conviendrait pas de prévoir également pour la candidature la possibilité d'accomplir un stage dans une clinique agréée par l'université. Les lois coordonnées prévoient déjà à l'article 25 la possibilité pour les candidats au grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, d'accomplir un stage dans les cliniques universitaires et dans les services hospitaliers agréés par l'université.

Le terme « spécialisme » figurant dans la version néerlandaise des articles 3, 4 et 5 gagnerait à être remplacé par le terme « spécialité ».

..

L'article 5 du projet tend à insérer dans les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, un article 25^{quater} qui charge le Roi de fixer, pour chaque spécialité, le nombre minimum d'épreuves et d'années d'études ainsi que les modalités d'organisation du stage. Nulle part dans le projet il n'est dit quelle est l'autorité qui déterminera les branches de l'art de guérir susceptibles de donner lieu à la collation des deux grades nouveaux. Sans doute serait-il souhaitable de confier également cette mission au Roi, de manière à lui permettre de veiller à la rationalisation des spécialités. Si le Gouvernement se ralliait à cette manière de voir, l'article 25^{quater} pourrait être rédigé comme suit :

« Article 25^{quater}. — Sur avis (conforme) des quatre universités, le Roi détermine les spécialités pour lesquelles le grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, candidat spécialiste, et le grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, spécialiste, est conféré.

Il fixe, de la même manière et pour chaque spécialité, le nombre minimum d'épreuves et... (la suite comme au projet) ».

..

Suivant cet article, le Roi ne pourra faire usage des pouvoirs dont il est investi que pour autant que les quatre universités adoptent une attitude commune. Un pouvoir très étendu est de

Bijzondere opmerkingen.

Een juistere inleiding van de eerste twee artikelen van het ontwerp ware de volgende :

« Artikel 1. — In artikel 1 van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, worden, tussen de woorden « doctor in de genees-, heel- en verloskunde » en « doctor in de veeartsenijkunde » ingevoegd, de woorden « doctor in de genees-, heel- en verloskunde, kandidaat-specialist in ... (aanduiding van de specialiteit) » en « doctor in de genees-, heel- en verloskunde, specialist in ... (met aanduiding van de specialiteit) ».

« Artikel 2. — In artikel 2 van dezelfde gecoördineerde wetten worden, tussen de woorden « de graad van kandidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen niet heeft verworven » en « tot het examen van doctor in de veeartsenijkunde » ingevoegd, de woorden « tot het examen van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, kandidaat-specialist in ..., zo hij de graad van doctor in de genees-, heel- en verloskunde niet heeft verworven, of zo hij de vrijstelling, vermeld in artikel 56 van deze gecoördineerde wetten, niet heeft verkregen; tot het examen van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, specialist in ..., zo hij de overeenstemmende graad van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, kandidaat-specialist in ... niet heeft verworven ».

..

Artikel 3 vertoont een gebrek aan overeenstemming met artikel 4.

Volgens artikel 3 kan de proeftijd voor het bekomen van de graad van kandidaat-geneesheer-specialist enkel doorgebracht worden in een universitaire kliniek, terwijl, volgens artikel 4, de proeftijd voor het bekomen van de graad van geneesheer-specialist naar keuze kan doorgemaakt worden in een universitaire kliniek of in een door de universiteit erkende kliniek.

De vraag rijst of voor de kandidatuur de mogelijkheid niet moet worden gelaten om een proeftijd ook door te maken in een door de universiteit erkende kliniek. Trouwens, de gecoördineerde wetten verlenen in artikel 25 aan de examinandi voor de graad van doctor in de genees-, heel- en verloskunde de mogelijkheid om een proeftijd door te maken in de universitaire klinieken en in de door de universiteit erkende hospitaaldiensten.

Het woord « specialisme », dat in de artikelen 3, 4 en 5 voorkomt, is te vervangen door het woord « specialiteit ».

..

Artikel 5 van het ontwerp strekt ertoe een artikel 25^{quater} in de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens in te voegen, luidens hetwelk de Koning wordt belast, voor elke specialiteit het minimumaantal proeven en studiejaar, evenals de modaliteiten voor de inrichting van de proeftijd, te bepalen. Nergens in het ontwerp wordt gezegd wie de takken van geneeskunde bepaalt die aanleiding kunnen geven tot het toekennen van de twee nieuwe graden. Wellicht ware het geraaden de Koning hiermede ook te belasten, met het oog op de rationalisatie der specialiteiten. Meent de Regering zich met die zienswijze te kunnen verenigen, dan zou artikel 25^{quater} als volgt moeten gesteld worden :

« Artikel 25^{quater}. — Op (eensluidend) advies van de vier universiteiten, bepaalt de Koning de specialiteiten waarvoor de graden van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, kandidaat-specialist, en de graad van doctor in de genees-, heel- en verloskunde-specialist, toegekend worden.

Hij bepaalt op dezelfde wijze en voor elke specialiteit, het minimumaantal proeven en ... (zoals het ontwerp) ».

..

Volgens dit artikel kan de Koning slechts gebruik maken van de hem verleende bevoegdheden wanneer de vier universiteiten een eensgezinde houding aannemen. Hierdoor wordt een

la sorte reconnu aux autorités académiques; le système n'est cependant pas étranger aux lois coordonnées. Celles-ci disposent en effet, en leur article 35, que le Roi pourra modifier les programmes des examens prévus par la présente coordination, sur avis conforme des universités. La question se pose toutefois de savoir si le défaut d'unité des points de vue des quatre universités ne sera pas de nature à faire obstacle à l'exécution de la loi et, partant, si un pouvoir aussi large dans le chef des universités est pleinement justifié. Dans le cas où l'on estimerait opportun de laisser au Roi le dernier mot, l'adjectif « conforme » devrait être supprimé dans le texte proposé ci-avant.

..

L'article 6 du projet a pour objet de modifier l'article 36, alinéa 2, des lois coordonnées, de manière à permettre aux candidats de subir les épreuves en vue de l'obtention des nouveaux grades en dehors des sessions d'examens ordinaires, comme il est déjà prévu pour certains grades de docteur et pour les grades d'agrégé.

Cet article devrait être rédigé comme suit :

« Article 6. — A l'article 36, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, les mots « de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, candidat spécialiste, de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, spécialiste » sont insérés après les mots « de docteur en sciences ».

Selon l'article 2 de la loi du 11 septembre 1933, le Gouvernement peut autoriser celui qui a obtenu un diplôme à l'étranger, à porter le titre du grade ainsi acquis.

L'article 7 du projet ôte ce pouvoir au Gouvernement lorsque le diplôme « se rapporte à la médecine spéciale ». Aux termes de l'exposé des motifs, cette disposition d'exception « se justifie par l'importance croissante que le public attache au titre de spécialiste ».

Une telle disposition empêchera que des médecins belges puissent se perfectionner à l'étranger dans des spécialités qui ne sont enseignées par aucune université belge. Elle placera aussi les médecins dans l'impossibilité d'acquiescer un diplôme dans une université étrangère où un enseignement déterminé aura été porté à un niveau particulièrement élevé.

..

L'article 8 tend à compléter l'article 3 de la loi du 11 septembre 1933 par un paragraphe VII, qui rend les peines prescrites par l'alinéa 2 de ce dernier article applicables à celui « qui s'attribue une qualification pouvant faire croire » qu'il est détenteur d'un des titres académiques institués par le projet.

Il convient d'observer tout d'abord que le chiffre VII placé en tête de la disposition doit être omis, l'article à modifier ne comportant pas de numérotage.

Il importe de relever ensuite que l'on n'aperçoit guère les motifs pour lesquels les deux grades académiques nouveaux devraient bénéficier d'une protection plus grande que tous les autres grades académiques auxquels a trait la loi du 11 septembre 1933. Le bien-fondé d'une telle disposition est d'autant plus sujet à caution qu'il n'est pas réservé de branches de l'art de guérir aux détenteurs des nouveaux titres, et que les docteurs ordinaires en médecine, chirurgie et accouchements peuvent limiter leur activité à une branche de l'art de guérir, comme bon leur semble. Dans ces cas il est indispensable que les médecins intéressés puissent, d'une manière ou d'une autre, se prévaloir de leur spécialité dans leurs rapports avec leurs patients et avec le public. Il paraît donc souhaitable d'omettre la disposition critiquée.

..

L'article 9 porte une mesure transitoire qui vaudra pour une période de trois ans prenant cours à la date de l'entrée en vigueur de la loi en projet, en faveur des médecins actuellement agréés comme spécialistes dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité.

zeer ruime bevoegdheid toegekend aan de academische overheden, hetgeen trouwens reeds voorkomt in bedoelde gecoördineerde wetten. Artikel 35 van deze wetten bepaalt immers dat de Koning de bij deze coördinatie bepaalde examenprogramma's kan wijzigen op eensluidend advies van de universiteiten. Het is echter de vraag of het gebrek aan overeenstemming tussen de universiteiten niet geschikt is om de uitvoering van de wet te belemmeren wanneer de vier universiteiten geen eensluidend advies uitbrengen en derhalve, of deze ruime bevoegdheid van de universiteiten ten volle verantwoord is. Indien men het raadzaam acht het laatste woord aan de Koning te behouden, zou het woord « eensluidend » in de hierboven voorgestelde tekst moeten wegvallen.

..

Artikel 6 van het ontwerp heeft tot doel artikel 36, tweede lid, van de gecoördineerde wetten zo te wijzigen, dat het mogelijk zal zijn de proeven van de nieuwe graden af te leggen buiten de gewone examenzitting, zoals reeds bepaald voor sommige graden van doctor en van de graden van geaggregeerde.

Dit artikel zou als volgt moeten worden gesteld :

« Artikel 6. — In artikel 36, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden « van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, kandidaat-specialist, van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, specialist » na de woorden « doctor in de wetenschappen » ingevoegd ».

Volgens artikel 2 van de wet van 11 september 1933 kan de Regering degene die in het buitenland een diploma behaald heeft, de toelating verlenen bedoelde titel te voeren.

Door artikel 7 van het ontwerp wordt die machtiging aan de Regering ontnomen wanneer het diploma « betrekking heeft op de bijzondere geneeskunde ». Deze uitzonderlijke bepaling is, luidens de memorie van toelichting, « gewettigd wegens het steeds groter belang dat door het publiek aan de hoedanigheid van specialist gehecht wordt ».

Een zodanige bepaling zal beletten dat Belgen zich in de vreemde gaan bekwalen in specialiteiten die in geen enkele Belgische universiteit worden onderwezen. Het zal hen ook de mogelijkheid ontnemen een diploma te hebben in een vreemde universiteit waarvan een bepaald onderwijs op buitengewoon hoog peil zal staan.

..

Artikel 8 strekt ertoe, artikel 3 van de wet van 11 september 1933 aan te vullen met een paragraaf VII, om de straffen die in het tweede lid van dit artikel bepaald zijn, ook toepasselijk te maken op diegene « die zich een kwalificatie toeëigent welke kan doen geloven » dat hij houder is van een door het ontwerp ingevoerde academische graad.

Eerst dient te worden aangestipt dat het nummer VII dat de bepaling voorafgaat weggelaten moet worden, daar geen nummering in het te wijzigen artikel voorkomt.

Verder zij opgemerkt dat men moeilijk inziet waarom de twee nieuwe academische graden strengere bescherming moeten genieten dan al de andere academische graden waarop de wet van 11 september 1933 betrekking heeft. De gegrondheid van een dergelijke bepaling is des te meer te betwijfelen, daar geen takken van de geneeskunde aan de houders van de nieuwe graden voorbehouden worden en dat de gewone doctors in de genees-, heel- en verloskunde naar goedgevonden hun werkzaamheden tot een tak van de geneeskunde mogen beperken. In deze gevallen is het onontbeerlijk dat de betrokken artsen op de ene of de andere wijze van hun specialiteit in hun betrekkingen met hun patiënten en het publiek moeten kunnen doen blijken. Derhalve zou deze bepaling best wegvallen.

..

Artikel 9 is een overgangsmaatregel, welke geldt voor drie jaar vanaf de inwerkingtreding van de ontworpen wet en genomen is ten voordele van de geneesheren die tegenwoordig als specialist in het raam van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit zijn erkend.

Ces spécialistes ne sont toutefois pas les seuls à limiter leur activité à une branche déterminée de l'art de guérir. Il existe des spécialistes réputés qui n'ont pas sollicité d'agrément dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité. Cette agrément est, en effet, sans influence sur leur qualité de spécialiste. Si l'on n'entend pas exclure ces spécialistes du bénéfice de la disposition transitoire, il y a lieu de rédiger l'article 9 comme suit :

« Article 9. — Les universités et les jurys constitués par le Gouvernement en vue de la collation des grades académiques peuvent, pendant une période de trois ans à compter du jour de la publication de la présente loi, dispenser de tout ou partie des prescriptions de celle-ci, les docteurs en médecine, chirurgie et accouchements, désireux d'obtenir le grade de spécialiste dans une branche déterminée de l'art de guérir qui, à la date de l'entrée en vigueur de la loi, sont réputés n'exercer que cette branche de l'art de guérir ».

..

La rédaction suivante est recommandée pour l'article 10 :

« Article 10. — Le Roi peut coordonner les dispositions légales relatives à la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auraient subies au moment où les coordinations seront établies. A cette fin, il peut :

1^o modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2^o mettre les références contenues dans les dispositions à coordonner en concordance avec le numérotage nouveau;

3^o sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

La coordination portera l'intitulé suivant : « Lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le ... ».

L'article 11, enfin, fixe l'entrée en vigueur de la loi en projet au début de l'année académique qui suivra sa publication au *Moniteur belge*.

Par souci d'unité et afin d'exclure toute possibilité d'erreur quant au moment précis de cette entrée en vigueur, il serait préférable de fixer celle-ci au 1^{er} octobre suivant la publication de la loi au *Moniteur belge*. L'article 11 devrait alors se lire comme suit :

« Article 11. — La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois d'octobre qui suit sa publication au *Moniteur belge* ».

La Chambre était composée de :

MM. F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président; A. MAST et G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat; F. VAN GOETHEM et G. VAN HECKE, assesseurs de la section de législation, M^{me} J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

De Griffier, — Le Greffier,

(s.) J. DE KOSTER.
(get.)

Deze specialisten zijn evenwel de enigen niet die hun bedrijvigheid tot een bepaalde tak van de geneeskunde beperken. Er zijn specialisten die algemeen als zodanig bekend zijn en die geen erkenning in het raam van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit aangevraagd hebben. Deze erkenning heeft immers geen invloed op hun hoedanigheid van specialist. Indien men niet beoogt deze specialisten uit te sluiten van de overgangsbepaling, zou artikel 9 als volgt moeten worden gesteld :

« Artikel 9. — De universiteiten en de examencommissies welke de Regering instelt met het oog op het toekennen van de academische graden, kunnen, binnen een tijdvak van drie jaar te rekenen van de dag der bekendmaking van deze wet, gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de voorschriften van de wet verlenen aan de doctors in de genees-, heel- en verloskunde die de graad van specialist in een bepaalde tak van de geneeskunde wensen te behalen en van wie, op de datum van de inwerkingtreding van de wet, algemeen bekend is dat zij enkel die tak van de geneeskunde uitoefenen ».

..

Voor artikel 10 wordt volgende redactie aanbevolen :

« Artikel 10. — De Koning kan de wettelijke bepalingen betreffende het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens coördineren, met inachtneming van de uitdrukkelijke en impliciete wijzigingen welke die bepalingen op het tijdstip van de coördinatie hebben ondergaan. Daartoe kan Hij :

1^o de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2^o de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3^o zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

De coördinatie zal het volgende opschrift dragen : « Wetten betreffende het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op ... ».

Artikel 11 bepaalt tenslotte dat de ontworpen wet in werking treedt bij het begin van het academisch jaar dat volgt op haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Eenvormigheidshalve, en ook om alle misverstand te vermijden omtrent het juist tijdstip van deze inwerkingtreding, ware het geraden deze inwerkingtreding vast te stellen op de 1^{ste} oktober na de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*. In dit geval zou artikel 11 als volgt moeten worden gesteld :

« Artikel 11. — Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand oktober die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* ».

De Kamer was samengesteld uit :

De heren F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter; A. MAST en G. VAN BUNNEN, raadsheren van State; F. VAN GOETHEM en G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevr. J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. VANDER STICHELE, substituut.

De Voorzitter, — Le Président,

(s.) F. LEPAGE.
(get.)